

黃大仙龍蟠苑  
龍環閣業主立案法團：



港鐵沙中綫前期土地測量工作

香港特區政府於二零零八年三月要求港鐵公司展開沙田至中環綫的進一步規劃和設計工作。為此，我們須收集準確的地勢與地形及位置資料，供新鐵路綫的初步設計之用。前期土地測量工作已於二零零八年七月展開，其中包括地圖測繪更新及樹木調查。

港鐵公司之土地測量組計劃於八月二十七日開始，於 貴屋苑內進行地理資料收集工作，詳細工作範圍請參考附件繪圖，工程需時約兩星期。港鐵公司會密切監督工作，並採取適當措施，確保對附近環境及住戶的影響減至最低。

港鐵公司的土地測量組人員會在測量工作進行前與貴法團聯絡，解釋有關工作。如有任何查詢，請致電駐工地高級土地測量師陳家彞先生，電話：9865 0384 或港鐵熱綫 2881 8888。

此致

龍蟠苑 龍環閣業主立案法團

公共關係經理 - 項目及物業

陳芳婷

二〇〇八年八月二十六日

26 August 2008,

Dear Management Office of Lung Pun Court,

MTR Shatin to Central Link – Advanced Land Surveying Works

In March 2008, the Government asked the MTR Corporation to proceed with further planning and design of the Shatin to Central Link. In order to gather the geospatial and geographical information needed for the preliminary design of the new railway, advanced topographical survey including updating map information and tree survey has already been commenced since July 2008.

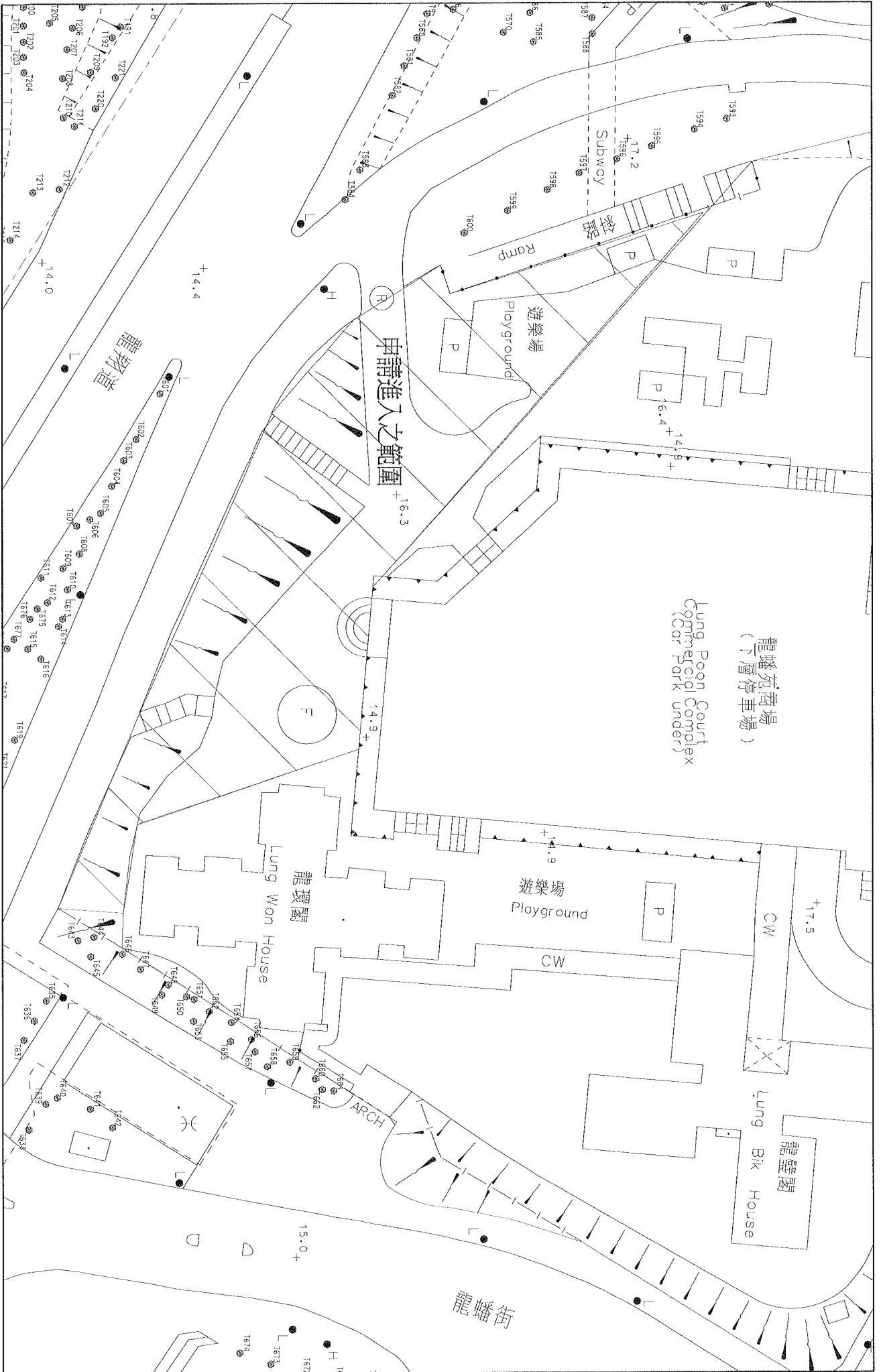
The survey team of the MTR plans to start conducting the survey at Lung Pun Court on 27 August, the extent of which is marked up on the attached sketch. The survey is expected to last for about 2 weeks. The Corporation will monitor the works closely and will take appropriate measures to minimize any inconvenience it may cause.

Surveyors from the MTR Corporation will contact you before commencement of works to explain in more details. For any enquiries, you may call our Senior Land Surveyor Mr. Richard Chan at 9865 0384 or our Hotline at 2881 8888.

Yours sincerely,

Prudence Chan

Public Relations Manager - Projects and Property



黃大仙龍蟠苑  
康業服務有限公司：

港鐵沙中綫前期土地測量工作


香港特區政府於二零零八年三月要求港鐵公司展開沙田至中環綫的進一步規劃和設計工作。為此，我們須收集準確的地勢與地形及位置資料，供新鐵路綫的初步設計之用。前期土地測量工作已於二零零八年七月展開，其中包括地圖測繪更新及樹木調查。

港鐵公司之土地測量組計劃於八月二十七日開始，於 貴屋苑內進行地理資料收集工作，詳細工作範圍請參考附件繪圖，工程需時約兩星期。港鐵公司會密切監督工作，並採取適當措施，確保對附近環境及住戶的影響減至最低。

港鐵公司的土地測量組人員會在測量工作進行前與貴法團聯絡，解釋有關工作。如有任何查詢，請致電駐工地高級土地測量師陳家鼎先生，電話：9865 0384 或港鐵熱綫 2881 8888。

此致  
龍蟠苑 康業服務有限公司

公共關係經理 - 項目及物業



陳芳婷

二〇〇八年八月二十六日

26 August 2008,

Dear Hong Yip Service Company Ltd, Lung Poon Court,

MTR Shatin to Central Link – Advanced Land Surveying Works

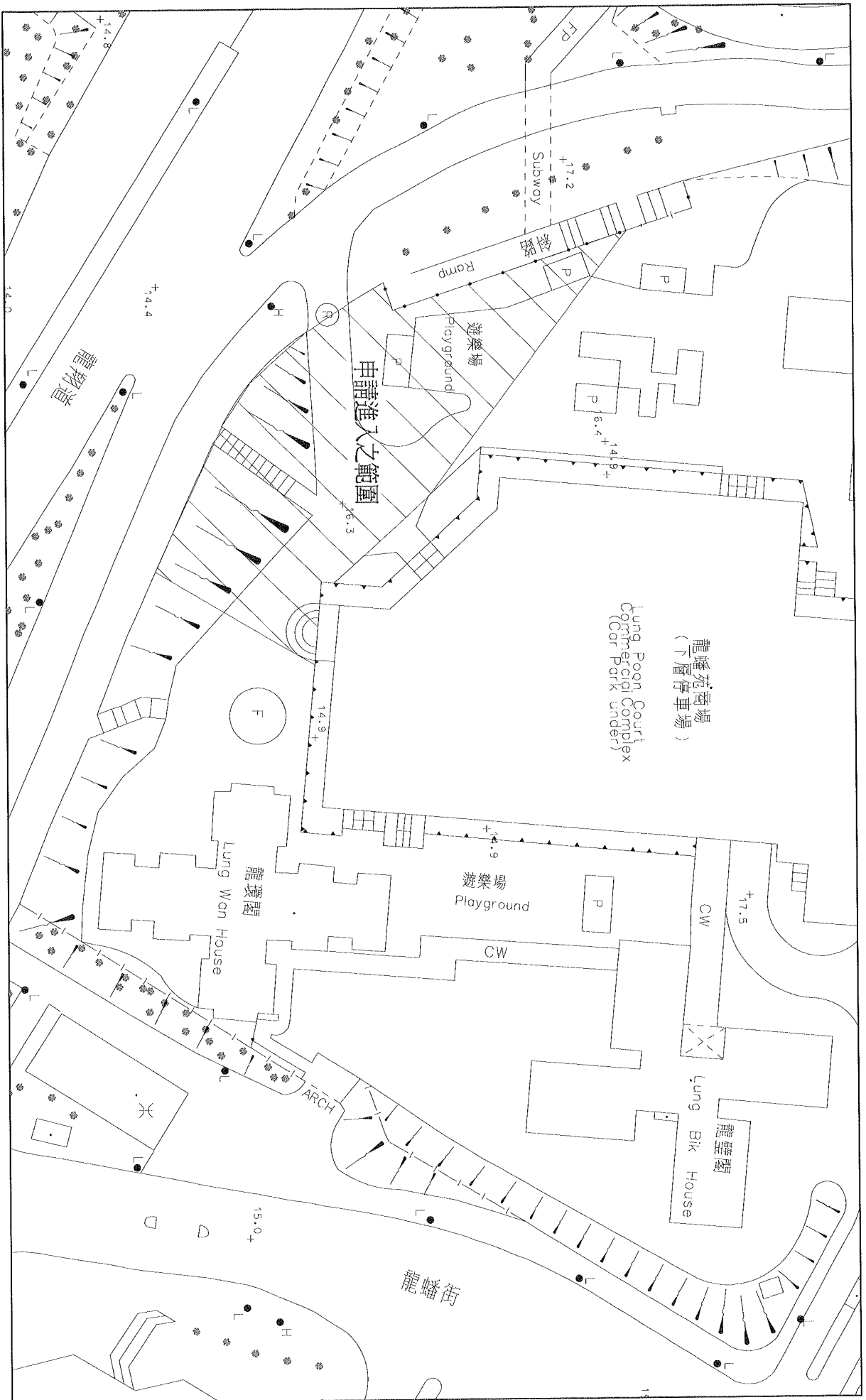
In March 2008, the Government asked the MTR Corporation to proceed with further planning and design of the Shatin to Central Link. In order to gather the geospatial and geographical information needed for the preliminary design of the new railway, advanced topographical survey including updating map information and tree survey has already been commenced since July 2008.

The survey team of the MTR plans to start conducting the survey at Lung Pun Court on 27 August, the extent of which is marked up on the attached sketch. The survey is expected to last for about 2 weeks. The Corporation will monitor the works closely and will take appropriate measures to minimize any inconvenience it may cause.

Surveyors from the MTR Corporation will contact you before commencement of works to explain in more details. For any enquiries, you may call our Senior Land Surveyor Mr. Richard Chan at 9865 0384 or our Hotline at 2881 8888.

Yours sincerely,

Prudence Chan  
Public Relations Manager - Projects and Property



港鐵沙中綫前期土地測量工作

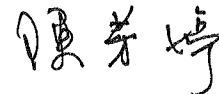
香港特區政府於二零零八年三月要求港鐵公司展開沙田至中環綫的進一步規劃和設計工作。爲此，我們須收集準確的地勢與地形及位置資料，供新鐵路綫的初步設計之用。前期土地測量工作已於二零零八年七月展開，其中包括地圖測繪更新及樹木調查。

港鐵公司之土地測量組計劃於八月十五日開始，於 貴屋苑內進行地理資料收集工作，詳細工作範圍請參考附件繪圖，工程需時約兩星期。港鐵公司會密切監督工作，並採取適當措施，確保對附近環境及住戶的影響減至最低。

港鐵公司的土地測量組人員會在測量工作進行前與貴法團聯絡，解釋有關工作。如有任何查詢，請致電駐工地高級土地測量師陳家鼎先生，電話：9865 0384 或港鐵熱綫 2881 8888。

此致  
龍蟠苑 康業服務有限公司

公共關係經理 - 項目及物業



陳芳婷

二〇〇八年八月十二日

12 August 2008,

Dear Hong Yip Service Company Ltd, Lung Poon Court,

MTR Shatin to Central Link – Advanced Land Surveying Works

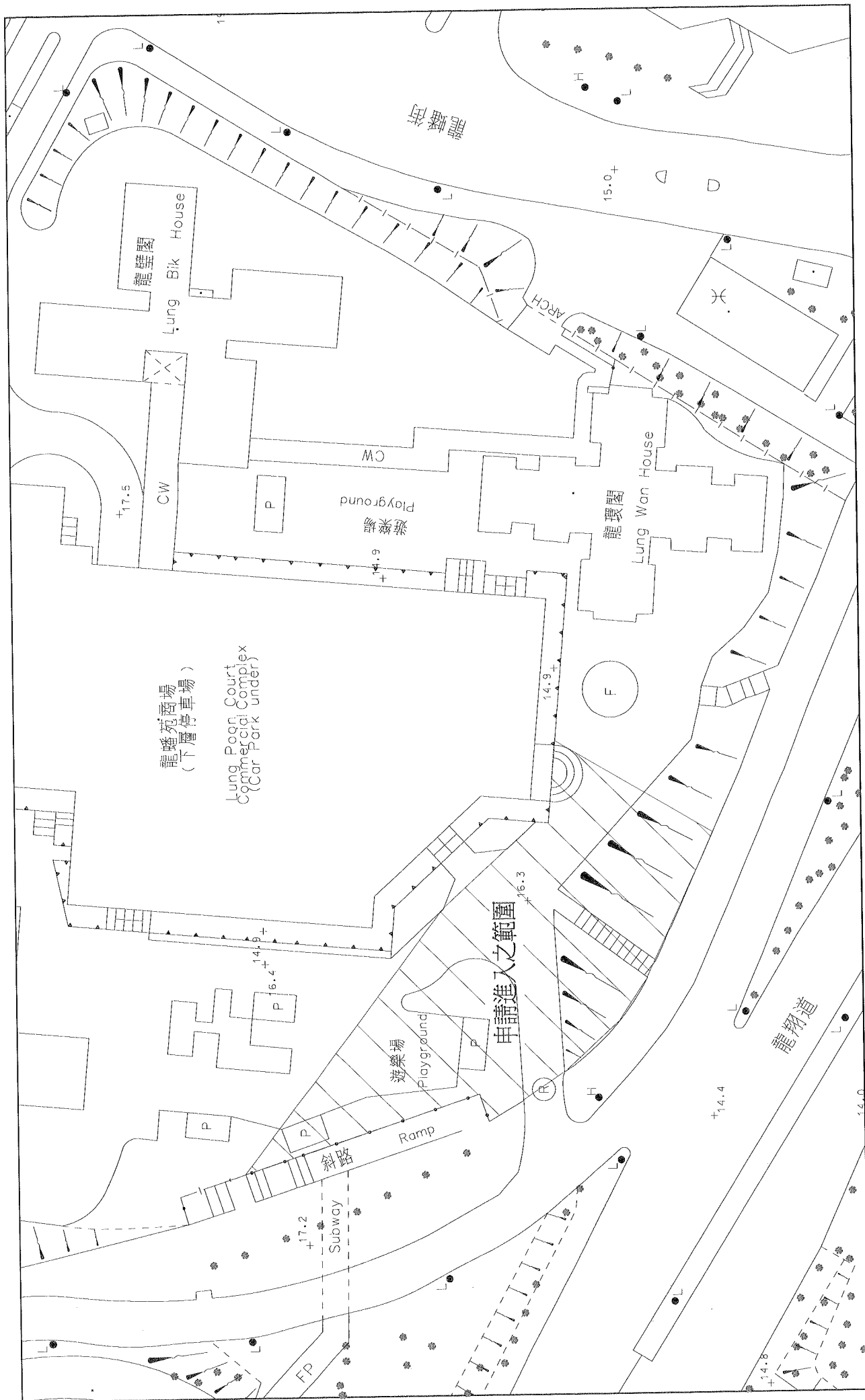
In March 2008, the Government asked the MTR Corporation to proceed with further planning and design of the Shatin to Central Link. In order to gather the geospatial and geographical information needed for the preliminary design of the new railway, advanced topographical survey including updating map information and tree survey has already been commenced since July 2008.

The survey team of the MTR plans to start conducting the survey at Lung Pun Court on 15 August, the extent of which is marked up on the attached sketch. The survey is expected to last for about 2 weeks. The Corporation will monitor the works closely and will take appropriate measures to minimize any inconvenience it may cause.

Surveyors from the MTR Corporation will contact you before commencement of works to explain in more details. For any enquiries, you may call our Senior Land Surveyor Mr. Richard Chan at 9865 0384 or our Hotline at 2881 8888.

Yours sincerely,

Prudence Chan  
Public Relations Manager - Projects and Property



龍蟠苑商場  
(下層停車場)  
Lung Poan Court  
Commercial Complex  
(Car Park under)

龍壁閣  
Lung Bik House

龍環閣  
Lung Wan House

申請進入之範圍

遊樂場  
Playground

遊樂場  
Playground

斜路  
Ramp

Subway

龍翔道

龍壁閣

ARCH

FP

FP